



**African Association for Lexicography**  
Department of African Languages  
University of Pretoria  
Pretoria, 0002  
South Africa  
Tel.: +27-12-420-2494  
Fax: +27-12-420-3163  
E-mail: [elsabe.taljard@up.ac.za](mailto:elsabe.taljard@up.ac.za)  
Internet: <http://afrilex.africanlanguages.com/>

---

## 13TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON LEXICOGRAPHY

*Printed and electronic dictionaries and the future*

**Second Circular – 21 April 2008 (This document can also be found on our website at <http://afrilex.africanlanguages.com/>)**

Dear Member,

You are cordially invited to attend the 13<sup>th</sup> **International Conference and pre-conference workshop of the African Association for Lexicography.**

In this circular:

- Information on conference dates, venue and registration
- Information on pre-conference workshop
- **Updated registration form**

### 1. CONFERENCE DATES AND VENUE

Date: (30 June), 1 - 3 July 2008

Host: Bureau of the Woordeboek van die Afrikaanse Taal (WAT), 115 Banghoek Road, Stellenbosch, Republic of South Africa

Venue: Arts Building (Letteregebou), corner of Ryneveld and Merriman streets.

### 2. PRE-CONFERENCE WORKSHOP

Date: 30 June 2008

Theme: Practical Lexical Analysis using Corpus Tools

Presenter: Patrick Hanks, renowned lexicographer and corpus linguist, Masaryk University, Czech Republic

### 3. CONFERENCE KEYNOTE SPEAKERS

- Prof Piet van Sterkenburg, Instituut voor Nederlandse Lexicologie, Leiden, the Netherlands
- Prof Jan Kabuta, Universiteit Gent, Belgium
- Prof Patrick Hanks, Masaryk University, Czech Republic

### 4. CONFERENCE EXCURSION

Date: 2 July 2008

A half-day winelands tour: Stellenbosch and Paarl, R200 per person.

## 5. REGISTRATION FEE (before 31 May 2008)

### • CONFERENCE

Members: R800

Non-members: R900

The registration fee includes the conference folders, conference abstracts booklets, lunches, as well as tea and refreshments in the mornings and afternoons on 30 June to 3 July 2008.

### • PRE-CONFERENCE WORKSHOP

The registration fee for the workshop is sponsored by Afrilex. **Delegates who want to attend the workshop must register before 31 May.**

## 6. LATE REGISTRATION

Please note that the conference registration fee is R950 (members and non-members) if payment is made after the deadline for early registration on 31 May. Delegates will have the opportunity for late registration at the conference venue on 1 July from 08:00 onwards, but then at a cost of R1000. We do request that delegates register in advance, since we need to finalize the number of delegates for catering purposes before the conference starts.

## 7. ACCOMMODATION

### • GUEST HOUSES AND HOTELS

Conference delegates must please organize their own accommodation. You can choose between private guest houses, hotels and a university residence – **ALL ARE WITHIN WALKING DISTANCE OF THE CONGRESS VENUE, NAMELY THE Letteregebou, corner of Ryneveld and Merriman streets.** A list of guest houses and hotels is provided on the last page of this document. **PLEASE BOOK IMMEDIATELY.**

### • UNIVERSITY RESIDENCE

Bed and breakfast accommodation will be available at a university residence at R196 per day. **Delegates who want to stay in the university residence must register before 31 May.**

## 8. TRANSPORT TO / FROM THE AIRPORT

Transport will be available between Cape Town International airport and Stellenbosch on **Sunday 29 June, Monday 30 June, Thursday 3 July and Friday 4 July.** The transport contractor is mr Hennie van der Merwe, cell no: 082 413 8088.

Cost: R250 per trip, R150 if sharing. **Delegates who want to make use of this service, must please pay the transport contractor directly when being picked up or dropped off at the airport.**

## 9. CONFERENCE DINNER

1 July 2008

Cost per person: R150

## 10. PRESENTERS OF PAPERS

Please note: **It is compulsory for presenters of papers to register in advance (before 31 May 2008).**

According to our records all papers that have been submitted for adjudication have been processed and feedback has been given to authors. If you have submitted a paper but have not yet received feedback, please contact Elsabé Taljard at [elsabe.taljard@up.ac.za](mailto:elsabe.taljard@up.ac.za) as soon as possible.

Abstracts of accepted papers will be distributed during the Conference. PC PowerPoint presentation facilities will be available. As a backup, presenters are asked to e-mail their slide shows ahead of the Conference.

## 11. CONFERENCE ORGANISATION

Direct all enquiries to the Joint Conference Organisers:

Mr. Shumani Tshikota

[stshikota@yahoo.com](mailto:stshikota@yahoo.com)

Fax: 015 9628327

International: +27 (0)15 9628327

Dr. Willem Botha

[wfb@sun.ac.za](mailto:wfb@sun.ac.za)

Fax: 021 8839492

International: +27 (0)21 8839492

Tel.: 021 8873113

International: +27 (0)21 8873113

## 12. PAYMENT METHODS

Please make cheques / postal orders payable to AFRILEX in South African Rand or Euro. Alternatively (and preferably), payment may be made in South African Rand directly into the AFRILEX Savings Account, ABSA Bank, Hatfield, Pretoria; Branch Code 632005, Account no. 9054460560. Please send or fax the DEPOSIT SLIP or any other proof of payment, together with the registration form, to the treasurer, Prof. E Taljard: Fax: +27 (0)12 420 3163. She will acknowledge receipt of this reply form and payment within 10 days.

Looking forward to seeing you in Stellenbosch!

AFRILEX greetings,

Shumani Tshikota and Willem Botha (Joint Conference Organisers)

## GUEST HOUSES

### **Ryneveld Lodge and Oude Ryneveld\*** (50 yards from Congress Venue)

90 Ryneveld Street R400 single, R300 pp sharing  
27-21-8874469  
[ryneveld@iafrica.com](mailto:ryneveld@iafrica.com)

### **Fynbos Villa\*** R420 single, R325 pp sharing

14 Neethling Street  
27-21-8838670  
[info@fynbosguesthouse.co.za](mailto:info@fynbosguesthouse.co.za)

### **Caledon Villa\*** R430 single, R350 pp sharing

7 Neethling Street  
27-21-8838912  
[calvilla@iafrica.com](mailto:calvilla@iafrica.com)

### **Roland's Guest House\*** R290 single, R220 pp sharing

1 Cluver Rd  
021- 883-2897  
[info@rolands.co.za](mailto:info@rolands.co.za)

### **Roosenwijn Guest House\*** R400 single, R300 pp sharing

14 Van Riebeeck Street  
27-21-8833338  
[roosenwijn@stellenguest.co.za](mailto:roosenwijn@stellenguest.co.za)

### **Bonne Esperance\*** R385 single, R265 pp sharing

17 Van Riebeeck Street  
27-21-8870225  
[stay@bonneesperance.com](mailto:stay@bonneesperance.com)

### **Labri Manor\*** R 605 single, R430 pp sharing

71 Victoria Street  
021-886-5652  
[info@labri Manor.co.za](mailto:info@labri Manor.co.za)

### **Taylor's Guest House\*** ± R200pp sharing in different units also selfhelp units

6 Verreweide Street  
Universiteitsoord  
021-883-3427  
[djlt@mweb.co.za](mailto:djlt@mweb.co.za)

## HOTELS

### **d'Ouwe Werf Hotel\*** R780 single (neg), R990 per room

39 Church Street  
27-21-8871608  
[ouwewerf@iafrica.com](mailto:ouwewerf@iafrica.com)

### **Eendracht Hotel\*** R494 single, R330 sharing

161 Dorp Street  
27-21-8838843  
[eendracht@iafrica.com](mailto:eendracht@iafrica.com)

### **The Stellenbosch Hotel\*** R960 single room, R720 double room

c/o Dorp and Andringa Street  
27-21-8873644  
[stb-hotel@mweb.co.za](mailto:stb-hotel@mweb.co.za)

13th International AFRILEX Conference

**REGISTRATION FORM**

**Conference and Workshop Registration, Conference Dinner, Excursion and Transport**

**Please complete this reply form and return it to:**

Prof. Elsabé Taljard, e-mail address: [elsabe.taljard@up.ac.za](mailto:elsabe.taljard@up.ac.za) on or before 31 May.  
Postal address: Department of African Languages, University of Pretoria, Pretoria, 0002, Republic of South Africa.

Tel.: +27 (0) 12 420 2494 // Fax: +27 (0) 12 420 3163.

Title, Initials and Surname: \_\_\_\_\_

Postal Address: \_\_\_\_\_

Postal Code: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_(W); \_\_\_\_\_(H) \_\_\_\_\_(Cell);

Fax: \_\_\_\_\_; E-mail: \_\_\_\_\_@\_\_\_\_\_

**i) CONFERENCE REGISTRATION**

Members: R800

R \_\_\_\_\_

Non-members: R900

R \_\_\_\_\_

I intend to read a paper: YES  NO

**ii) CONFERENCE DINNER (1 July 2008)**

R150 per person

R \_\_\_\_\_

**iii) PRE-CONFERENCE WORKSHOP**

I want to register for the workshop: YES  NO

**iv) EXCURSION**

Cost: R200 (includes a light lunch, wine tasting and entrance fees)

R \_\_\_\_\_

**v) TRANSPORT BETWEEN CAPE TOWN INTERNATIONAL AIRPORT AND STELLENBOSCH (25 KM)**

a) Flight No: \_\_\_\_\_ Arrival Date: \_\_\_\_\_ Time: \_\_\_\_\_

b) Flight No: \_\_\_\_\_ Departure Date: \_\_\_\_\_ Time: \_\_\_\_\_

**vi) ACCOMMODATION IN UNIVERSITY RESIDENCE (R196 per day)**

Date in: \_\_\_\_\_ Date out: \_\_\_\_\_ No of nights: \_\_\_\_\_ R \_\_\_\_\_

vii) **MEMBERSHIP FEE 2008** (R150, corporate membership R600) R \_\_\_\_\_

**TOTAL AMOUNT** R \_\_\_\_\_

I have paid the sum of R ..... into the AFRILEX Savings Account and attach a copy of the deposit slip / proof of payment.

**Or**

With this reply form please find enclosed my cheque / postal order for R .....